

codes et signaux sont alors utilisés conformément aux normes, pratiques et procédures établies/établies par ces Organisations.

#### Article 11

##### *Autres moyens de communication*

Lorsqu'une radiocommunication bilatérale n'est pas possible, les signaux prévus par le Code international de signaux adopté par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime, ou dans l'Annexe pertinente de la Convention de Chicago du 7 décembre 1944 relative à l'Aviation civile internationale, mise à jour périodiquement, peuvent être employés.

#### Article 12

##### *Plans de vol*

Les accords et notifications relatifs aux plans de vol visés à l'article 29 du Protocole doivent, autant que possible, être formulés conformément aux procédures établies par l'Organisation de l'Aviation civile internationale.

#### Article 13

##### *Signaux et procédures pour l'interception des aéronefs sanitaires*

Si un aéronef intercepteur est employé pour identifier un aéronef sanitaire en vol, ou le sommer d'atterrir, en application des articles 30 et 31 du Protocole, les procédures normalisées d'interception visuelle et radio, prescrites à l'Annexe 2 de la Convention de Chicago du 7 décembre 1944 relative à l'Aviation ci-

ance with the standards, practices and procedures established by these Organizations.

#### Article 11

##### *Other means of communication*

When two-way radiocommunication is not possible, the signals provided for in the International Code of Signals adopted by the Intergovernmental Maritime Consultative Organization or in the appropriate Annex to the Chicago Convention on International Civil Aviation of 7 December 1944, as amended from time to time, may be used.

#### Article 12

##### *Flight plans*

The agreements and notifications relating to flight plans provided for in Article 29 of the Protocol shall as far as possible be formulated in accordance with procedures laid down by the International Civil Aviation Organization.

#### Article 13

##### *Signals and procedures for the interception of medical aircraft*

If an intercepting aircraft is used to verify the identity of a medical aircraft in flight or to require it to land in accordance with Articles 30 and 31 of the Protocol, the standard visual and radio interception procedures prescribed by Annex 2 to the Chicago Convention on International Civil Aviation of 7 December 1944,

des i overensstemmelse med de normer, metoder og procedurer, der er fastsat af disse Organisationer.

#### Artikel 11

##### *Andre kommunikationsmåder*

Når tovejsradiokommunikation ikke er mulig, kan de signaler anvendes, som er omhandlet i International Code of Signals, vedtaget af Den Intergouvernementale Rådgivende Søfartsorganisation, eller i vedkommende Annex til Chicago Konventionen af 7. december 1944 om International Civil Luftfart med senere ændringer.

#### Artikel 12

##### *Flyveplaner*

Aftaler og meddelelser om flyveplaner, der er omhandlet i artikel 29 i denne Protokol, skal så vidt muligt formuleres i overensstemmelse med de procedurer, der er fastsat af Den Internationale Organisation for Civil Luftfart (ICAO).

#### Artikel 13

##### *Signaler og procedurer ved interception af sanitetsluftfartøjer*

Hvis et interceptorfly anvendes med henblik på at bekræfte et flyvende sanitetsluftfartøjs identitet eller for at påbyde det at lande i overensstemmelse med artiklerne 30 og 31 i denne Protokol, skal de i Annex 2 til Chicago Konventionen af 7. december 1944 om International Civil Luftfart med senere ændringer